assume très vite, à travers les différents regards portés sur elle – scientifiques, religieux, politiques, poétiques –, un rôle de mythe d'origine. Rütten, tirant le meilleur parti de la maniabilité du medium, offre pour chacune de ces périodes l'original des différentes versions sélectionnées (en latin ou grec, selon les cas), la traduction allemande correspondante, ainsi qu'un commentaire qui expose les débats relatifs, pour telle époque donnée, à tel passage, n'hésitant pas à entrer dans le détail des explications proposées par les exégètes et philologues (et qui se font de plus en plus touffues à mesure que l'on s'approche de l'époque contemporaine). Une bibliographie, absente ici, sera ajoutée à la version anglaise, à paraître. L'ensemble nous donne une idée très précise de la complexité engagée dans l'histoire, ou plus exactement (le titre y insiste) dans les histoires du Serment d'Hippocrate. Ultime avatar, après toutes ces versions instrumentalisées dont le texte antique a fait l'objet depuis deux mille ans, une version, instrumentale cette fois, par le compositeur Mauricio Kagel, du Serment d'Hippocrate pour piano et trois mains, datant de 1984, accompagnée ici d'un commentaire musicologique qui ne cède en rien sur le plan de la sophistication aux propos philologiques: heureux clin d'œil ironique offert en *bonus track*.

Vincent Barras, Lausanne

Rutten, A. M. G.: **De Rx code**. Van hiërogliefrecept tot potjeslatijn. Rotterdam, Erasmus Publishing, 2006. € 19.50. ISBN 90-5235-186-4.

The late A. M. G. Rutten practised as a pharmacist in the former Dutch Antilles before moving to the Netherlands and completing a PhD in the history of his subject at the University of Leiden. In *Blue Ships* he examines the various kinds of 'multifunctional drugs and spices' (MFDs) that were carried by Dutch ships in the course of the long eighteenth century. The title comes from the fact that indigo was one of the many botanicals used for several purposes, both as a dye and as a medicine; the stain it left on many ships is an indication of the importance of the trade in such commodities.

Rutten's work will be a useful handbook for those interested in the trade in botanicals in the period. He briefly tells us what can be known about the carrying trade and the profits made from these commodities, sketches the history of Dutch trading establishments in Africa, Asia and the Americas, and gives accounts of the main kinds of botanicals that came from each of the places, in several places compiling tables that list the MFDs and their basic uses as foods, medicines and other applications. He also lists their uses in compound medicines as described in European pharmacopoeias, and includes a chapter on 'perfumed medicines' as well. While the focus is more on the substances than the ships, and is not, therefore, a systematic account of the Dutch trade in medicinals, it does present a number of pieces of the story which will be useful to future researchers.

Harold J. Cook, London (GB)